



# LEARNING AGREEMENT FOR STUDIES

## LERNVEREINBARUNG

### The Student • DER/ DIE STUDIERENDE

First Name, Surname <i>(Vor-, Nachname)</i>		Matriculation Number <i>(Matrikelnummer)</i>	
Date of birth [dd/mm/yyyy] <i>(Geburtstag TT/MM/JJJJ)</i>		Nationality <sup>1</sup> <i>(Nationalität)</i>	
Sex [M/F] <i>(Geschlecht)</i>		Academic year <i>(Akademisches Jahr)</i>	20.. / 20..
Study cycle <i>(Studienphase)</i>	<input type="checkbox"/> BA (semester 1-6) <input type="checkbox"/> MA (semester 7-10) <input type="checkbox"/> Doctorate <i>(Promotion)</i>	Study Programme <i>(Studiengang)</i>	
Phone <i>(Telefon)</i>		E-mail	

### The Sending Institution • ENTSENDEEINRICHTUNG

Name	Universität Leipzig	Erasmus Code	D LEIPZIG01
Faculty <i>(Fakultät)</i>		Department <i>(Institut)</i>	
Address (street/city /country) <i>Adresse (Straße/ Ort/ Land)</i>			
Contact person name/ E-Mail/ phone <i>(Kontakt im Fach/ E-Mail/ Telefon)</i>			

### The Receiving Institution • GASTEINRICHTUNG

Name		Erasmus Code	
Faculty <i>(Fakultät)</i>		Department <i>(Institut)</i>	
Address (street/place/country) <i>Adresse (Straße/ Ort/ Land)</i>			
Contact person name/ E-Mail/ phone <i>(Kontakt im Fach/ E-Mail/ Telefon)</i>			

<sup>1</sup> according to ID card and/ or passport • laut Ausweis und/ oder Pass

**I. BEFORE THE MOBILITY ● VOR DER MOBILITÄTSPHASE**
**TABLE A1 STUDY PROGRAMME AT THE RECEIVING INSTITUTION**
**A1 STUDIENPROGRAMM AN DER GASTEINRICHTUNG**

PLANNED PERIOD OF THE MOBILITY: *from [month/year]* *till [month/year]*  
 Geplante Mobilitätsdauer: *von [Monat/ Jahr]* *bis [Monat/ Jahr]*

<b>Component Code</b> (if any) <i>Komponentencode</i> <i>(falls vorhanden)</i>	<b>Component title at the Receiving Institution</b> (as indicated in the course catalogue) <i>Komponententitel der Gasteinrichtung</i> <i>(gemäß Veranstaltungsverzeichnis)</i>	<b>Semester</b>	<b>Number of ECTS<sup>2</sup> credits</b> (or equivalent <sup>3</sup> ) to be awarded by the Receiving Institution upon successful completion <b>Anzahl LP<sup>4</sup></b> , die nach erfolgreichem Abschluss von der Gasteinrichtung verliehen werden.
If necessary, continue the list on a separate sheet. <i>Liste ggf. auf separatem Blatt weiterführen.</i>			<b>Total:</b>

Web link to the course catalogue at the receiving institution describing the learning outcomes:

*Weblinks zum Veranstaltungsverzeichnis (inkl. Beschreibung der Lernergebnisse) der Gasthochschule*

**LANGUAGE COMPETENCE OF THE STUDENT ● SPRACHKENNTNISSE DES/ DER STUDIERENDEN**

Main Language of Instruction ● *Hauptunterrichtssprache:*

Required level of language competence at receiving institution according to inter-institutional Agreement

*Erforderliches Sprachniveau an der Gasthochschule gemäß interinstitutioneller Vereinbarung*

A1  A2  B1  B2  C1  C2  Native Speaker ● *Muttersprachler/-in*

Language level already acquired. ● *Student/in hat das Sprachkenntnisniveau bereits erreicht.*

Student agrees to acquire language level by the start of study period. ● *Student/in verpflichtet, sich das Sprachkenntnisniveau bis zu Beginn des Auslandsaufenthaltes zu erreichen.*

<sup>2</sup> ECTS European Credit and Accumulation System

<sup>3</sup> Please indicate the equivalent system that is used and add a web link to a further explanation. ● *Bitte den Namen des entsprechenden Systems verwenden und einen Link zur Erläuterung des Systems hinzufügen.*

<sup>4</sup> LP Leistungspunkte

<sup>5</sup> Language Level ● *Sprachlevel:* <http://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr>

**TABLE B1: PROVISIONS FOR RECOGNITION AT THE SENDING INSTITUTION**
*B1 VORBEREITUNG DER ANERKENNUNG DURCH DIE HEIMATHOCHSCHULE*

List educational components that the student would normally complete at the sending institution and which will be replaced by the study programme abroad. NB no 1:1 match with Table A is required. Reference to e.g. mobility windows is allowed (see guidelines: [www.uni-leipzig.de/erasmus/out](http://www.uni-leipzig.de/erasmus/out)).

*Auflistung der Komponenten, die der/die Studierende regulär an der entsendenden Einrichtung erbringen müsste, und die durch den Auslandsaufenthalt ersetzt werden sollen. HINWEIS: Keine 1:1 Entsprechung notwendig. Bitte vermerken Sie studiengangsspezifische Optionen für Auslandsaufenthalte (Richtlinien siehe: [www.uni-leipzig.de/erasmus/out](http://www.uni-leipzig.de/erasmus/out)).*

<b>Component Code</b> (if any) <i>Komponentencode</i> <i>(falls vorhanden)</i>	<b>Component Title at the Sending Institution</b> (as indicated in the course catalogue) <i>Komponententitel der Entsendeeinrichtung</i> <i>(gemäß Veranstaltungsverzeichnis)</i>	<b>Semester</b>	<b>Number of ECTS<sup>6</sup> Credits</b> to be recognized by the Sending Institution <b>Anzahl LP<sup>7</sup></b> , die nach erfolgreichem Abschluss von der Entsendeeinrichtung anerkannt werden.
If necessary, continue list on a separate sheet. <i>Liste ggf. auf separatem Blatt weiterführen.</i>			<b>Total:</b>

If the student does not successfully complete some of the educational components listed in Table A, the student is obliged to consult with his/ her contact person at the department. ● *Sollte der/ die Studierende einige der gelisteten Kurse nicht bestehen, muss er/ sie sich zur weiteren Beratung an seinen/ ihren Kontakt im Fach wenden.*

<b>Alternative Options for Recognition of the Study Programme Abroad</b> <i>Alternative Optionen zur Anerkennung der/ des Auslandssemester(s)</i>	<b>ECTS credits</b> <i>LP</i>
<input type="checkbox"/> Apply Module SQ32a "International Competences" ● <i>Schlüsselqualifikation SQ32a „Internationale Erfahrung“</i> <sup>8</sup>	<b>10</b>
<input type="checkbox"/> Record the study programme abroad in the student's Diploma Supplement (or equivalent) ● <i>Aufnahme im Diploma Supplement</i>	
<input type="checkbox"/> Other (please specify) ● <i>Sonstiges (bitte erläutern)</i> _____	

<sup>6</sup> ECTS European Credit and Accumulation System

<sup>7</sup> LP Leistungspunkte

<sup>8</sup> Für das SQ 32a ist das Sprachenzentrum verantwortlich: [www.uni-leipzig.de/sprachenzentrum/sq32](http://www.uni-leipzig.de/sprachenzentrum/sq32)



COMMITMENT

By signing this document, the student, the Sending Institution and the Receiving Institution confirm that they approve the Learning Agreement and that they will comply with all the arrangements agreed by all parties. Sending and Receiving Institutions undertake to apply all the principles of the Erasmus Charter for Higher Education relating to mobility for studies (or the principles agreed in the Inter-Institutional Agreement for institutions located in Partner Countries). The Beneficiary Institution and the student should also commit to what is set out in the Erasmus+ grant agreement.

The Receiving Institution confirms that the educational components listed in Table A are in line with its course catalogue and should be available to the student.

The Sending Institution commits to recognise all the credits or equivalent units gained at the Receiving Institution for the successfully completed educational components and to count them towards the student's degree as described in Table B. Any exceptions to this rule are documented in an annex of this Learning Agreement and agreed by all parties.

The student and the Receiving Institution will communicate to the Sending Institution any problems or changes regarding the study programme, responsible persons and/or study period.

VERPFLICHTUNG

Mit der Unterzeichnung dieses Dokuments bestätigen die/der Studierende, die Heimathochschule und die Gasthochschule, dass sie der Lernvereinbarung zustimmen und sich zur Einhaltung der von allen Parteien getroffenen Vereinbarungen verpflichten. Die Heimat- und Gasthochschule verpflichten sich alle Grundsätze der Erasmus-Hochschulcharta in Bezug auf Mobilität für das Studium (oder die in der Partnerschaftvereinbarung für Einrichtungen in den Partnerländern vereinbarten Grundsätze) anzuwenden. Die Hochschule und die/der Studierende sollten sich auch den Bedingungen des Erasmus+ Grant Agreement verpflichten.

Die Gasthochschule bestätigt, dass die in Tabelle A aufgeführten Ausbildungskomponenten mit ihrem Vorlesungsverzeichnis übereinstimmen und den Studierenden zur Verfügung stehen.

Die Heimathochschule verpflichtet sich, alle an der Gasthochschule für den erfolgreichen Abschluss von Ausbildungskomponenten erworbenen ECTS Credits / Anrechnungspunkte anzuerkennen und wie in Tabelle B beschrieben auf den Abschluss der/des Studierenden anzurechnen. Alle Ausnahmen dieser Regel werden in einem Anhang dieser Lernvereinbarung festgehalten, dem alle Parteien zustimmen müssen.

Die/der Studierende und die Gasthochschule informieren die Heimathochschule über alle Probleme oder Änderungen hinsichtlich des Studienprogramms, der zuständigen Person(en) und/oder des Studienzeitraums.

SIGNATURES<sup>9</sup> • UNTERSCHRIFTEN

Student • Studierende(r)

Place/ Date • Ort/Datum

Table with 3 rows for Responsible Person at the Sending Institution: Name/Unit/ E-Mail/ Phone Number, Place/ Date, Signature & Stamp.

Table with 3 rows for Responsible Person at the Receiving Institution: Name/Unit/ E-Mail/ Phone Number, Place/ Date, Signature & Stamp.

<sup>9</sup> Scanned/ digital signatures may be accepted. • Unterschriften werden in gescannter und digitaler Form akzeptiert.

<sup>10</sup> responsible for signing, (if needed) for amending the Learning Agreement and for recognising the credits as set out in the Learning Agreement • Verantwortliche(r) für die Unterzeichnung und/ oder ggf. Änderung der Lernvereinbarung sowie für die Anrechnung der darin gelisteten Punkte.

<sup>11</sup> responsible for approving the mobility programme of incoming students and for supporting them in the course of their studies at the receiving institution • Verantwortliche(r) im Fach, der/ die das Studienprogramm der Austauschstudierenden bestätigt und ihnen in akademischen Fragen während des Aufenthalts unterstützend zur Seite steht.

**II. DURING THE MOBILITY ● WÄHREND DER MOBILITÄTSPHASE****To be handed in within 4-7 weeks after the start of the semester!** • Einzureichen binnen 4-7 Wochen nach Semesterbeginn!**Student ● Studierende(r)**

First Name, Surname (Vor-, Nachname)		Matriculation Number (Matrikelnummer)	
---	--	--	--

**TABLE A2 EXCEPTIONAL CHANGES TO TABLE A1****A2 AUßERPLANMÄßIGE ÄNDERUNGEN AN TABELLE A1****(To be approved by e-mail or signature by the student, the responsible person in the Sending Institution and the responsible person in the Receiving Institution** • Muss per E-Mail oder per Unterschrift der/des Studierenden und der befugten Person der Entsendeinrichtung und der Gasteinrichtung zugestimmt werden)

<b>Component Code</b> (if any) <i>Komponenten-code</i> (falls vorhanden)	<b>Component title at the Receiving Institution</b> (as indicated in the course catalogue) at the Receiving Institution <i>Komponententitel der Gasteinrichtung</i> (gemäß Verzeichnis)	<b>Deleted component</b> [tick if applicable]  <i>entfallene Komponente</i> (bitte ankreuzen, sofern zutreffend)	<b>Added component</b> [tick if applicable]  <i>zusätzliche Komponente</i> (bitte ankreuzen, sofern zutreffend)	<b>Reason for change – Choose an item number<sup>12</sup></b> <i>Grund für Änderung – Bitte Option wählen.</i>	<b>Number of ECTS<sup>13</sup> credits</b> (or equivalent) <i>Anzahl LP<sup>14</sup></i> (oder Vergleichbares)
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
If necessary, continue the list on a separate sheet. <i>Liste ggf. auf separatem Blatt weiterführen.</i>					<b>Total:</b>

The changes listed in Table A2 affect the provisions for recognition as set out in the original Learning Agreement – Table B1 – as follows (please delete & substitute originally listed components if required): ● *Die Änderungen in Tabelle A2 wirken sich folgendermaßen auf die Anerkennungsregelungen wie in Tabelle B1 der originalen Lernvereinbarung festgehalten aus (falls notwendig bitte ursprünglich gelistete Kurse streichen bzw. durch neue ersetzen):*

12

<b>Item Option</b>	<b>Reasons for deleting a component</b> <i>Gründe zum Löschen einer Komponente</i>	<b>Item Option</b>	<b>Reason for adding a component</b> <i>Gründe zum Hinzufügen einer Komponente</i>
<b>1</b>	<b>Previously selected educational component is not available at the Receiving Institution</b> ● <i>Zuvor ausgewählte Ausbildungskomponente ist an der Gasteinrichtung nicht verfügbar</i>	<b>5</b>	<b>Substituting a deleted component</b> <i>Ersatz für eine gelöschte Komponente</i>
<b>2</b>	<b>Component is in a different language than previously specified in the course catalogue</b> ● <i>Komponente wird in einer anderen Sprache als zuvor im Kurskatalog angegeben angeboten</i>	<b>6</b>	<b>Extending the mobility period</b> <i>Verlängerung der Mobilitätsphase</i> <b>If you extend your stay for another semester abroad, please hand in a new Learning Agreement</b> ● <i>Bei Verlängerungen um ein Semester reichen Sie bitte ein neues Learning Agreement ein.</i>
<b>3</b>	<b>Timetable conflict</b> ● <i>Stundenplankonflikt</i>	<b>7</b>	<b>Other (please specify)</b> <i>Sonstiges (bitte angeben)</i>
<b>4</b>	<b>Other (please specify)</b> ● <i>Sonstiges (bitte angeben)</i>		

<sup>13</sup> ECTS European Credit and Accumulation System<sup>14</sup> LP Leistungspunkte



**TABLE B2 (SUBSTITUTING TABLE B1) • TABELLE B2 (ERSETZT TABELLE B)**

<b>Component code</b> <i>Komponentencode</i> <i>(falls vorhanden)</i>	<b>Component title</b> (as indicated in the course catalogue) at the Sending Institution <i>Komponententitel</i> <i>(gemäß Veranstaltungs-verzeichnis der Entsendeeinrichtung)</i>	<b>Semester</b> [e.g. autumn/spring; term] Winter / Sommer; Trimester	<b>Number of ECTS<sup>15</sup> credits</b> to be recognized by the Sending Institution <b>Anzahl LP<sup>16</sup></b> , die nach erfolgreichem Abschluss von der Entsendeeinrichtung anerkannt werden.
If necessary, continue list on a separate sheet. <i>Liste ggf. auf separatem Blatt weiterführen.</i>			<b>Total:</b>

- The changes also affect the alternative options for recognition (such as Module SQ32a "International Competences"/ Diploma Supplement etc.) as set out in the original Learning Agreement (Table B1). *Die Änderungen betreffen auch die alternativen Optionen zur Anerkennung (z.B. SQ32a „Internationale Erfahrung“/ Diploma Supplement etc.) wie in der originalen Lernvereinbarung festgehalten (Tabelle B1).*

If yes, please specify:

--

The student, the Sending and the Receiving Institutions confirm that they approve the proposed amendments to the mobility programme. *Die/Der Studierende, die Entsendeeinrichtung und die Gasteinrichtung bestätigen, dass sie den beantragten Änderungen am Mobilitätsprogramm zustimmen.*

**SIGNATURES<sup>17</sup> • UNTERSCHRIFTEN**

\_\_\_\_\_  
**Student** • *Studierende(r)*

\_\_\_\_\_  
Place/ Date • *Ort/Datum*

<b>Responsible Person<sup>18</sup> in the Sending Institution</b> • <i>Unterschriftsbefugte(r) des Fachs an der Entsendeeinrichtung</i>	
Name/Unit/ E-Mail/ Phone Number <i>Name/ Adresse/ E-Mail/ Telefon</i>	
Place/ Date • <i>Ort/Datum</i>	
Signature & Stamp <i>Unterschrift &amp; Stempel</i>	

<b>Responsible Person<sup>19</sup> in the Receiving Institution</b> • <i>Unterschriftsbefugte(r) des Fachs an der Gasteinrichtung</i>	
Name/Unit/ E-Mail/ Phone Number <i>Name/ Adresse/ E-Mail/ Telefon</i>	
Place/ Date • <i>Ort/Datum</i>	
Signature & Stamp <i>Unterschrift &amp; Stempel</i>	

<sup>15</sup> ECTS European Credit and Accumulation System

<sup>16</sup> LP Leistungspunkte

<sup>17</sup> Scanned/ digital signatures may be accepted. • *Unterschriften werden in gescannter und digitaler Form akzeptiert.*

<sup>18</sup> **responsible** for signing, (if needed) for amending the Learning Agreement and for recognising the credits as set out in the Learning Agreement • *Verantwortliche(r) für die Unterzeichnung und/ oder ggf. Änderung der Lernvereinbarung sowie für die Anrechnung der darin gelisteten Punkte.*

<sup>19</sup> **responsible** for approving the mobility programme of incoming students and for supporting them in the course of their studies at the receiving institution • *Verantwortliche(r) im Fach, der/ die das Studienprogramm der Austauschstudierenden bestätigt und ihnen in akademischen Fragen während des Aufenthalts unterstützend zur Seite steht.*